



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## **DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN**

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.0.0. - Ripartizione Lavori Pubblici 6.0.0. - Abteilung für Öffentliche Arbeiten	3325	23/09/2021

### **OGGETTO/BETREFF:**

ESERCIZIO DEL POTERE DI DELEGA ALLA DIRETTRICE DELL'UFFICIO EDILIZIA SCOLASTICA  
DOTT.SSA ING. DONATELLA BATELLI AI SENSI DELL'ART. 22 DEL VIGENTE REGOLAMENTO DI  
ORGANIZZAZIONE  
NOMINA GENERALE DEL RUP

ÜBERTRAGUNG VON ZUSTÄNDIGKEITEN AN DER DIREKTORIN DES AMTES FÜR SCHULBAU,  
DR. ING DONATELLA BATELLI, GEMÄSS ART. 22 DER GELTENDEN ORGANISATIONSORDNUNG,  
GEMÄSS ART. 22 DER GELTENDEN ORGANISATIONSORDNUNG  
ALLGEMEINE ERNENNUNG DES EINZIGEN VERFAHRENSVERANTWORTLICHEN (EVV)

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Visti gli artt. 99, 100 e 101, 105 e 106 del vigente Statuto Comunale che ne delinea ruolo, funzioni, competenze e responsabilità;

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Visto il Regolamento di Organizzazione del Comune di Bolzano approvato con delibera del Consiglio Comunale n. 98/48221 dd. 02.12.2003 e successive modifiche ed integrazioni ed in particolare gli artt. 17, 18, 19, 20, 21, 22 e 23 nonché gli allegati descrittivi delle competenze riferite a ciascuna struttura organizzativa;

Richiamata la delibera n. 410 dd. 15.06.2015 in esecuzione dell'art. 21 del succitato Regolamento di Organizzazione con riferimento agli atti di competenza dei dirigenti (a) che agli ulteriori ad essa delegati (b);

visto il "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;

Visto l'art. 9 del "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 1 del 12.01.2016, che disciplina il Piano Esecutivo di Gestione e l'assegnazione dei singoli settori ai relativi Dirigenti

Gestützt auf Art. 126 des DPREg. Nr. 2/L vom 3. Mai 2018 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol", in welchem die Obliegenheiten der leitenden Beamten und Beamtinnen festgehalten sind.

Es wurde Einsicht genommen in die Art. 99, 100, 101, 105 und 106 der geltenden Satzung der Stadtgemeinde Bozen, in denen die Stellung, Aufgaben, Zuständigkeiten und Verantwortlichkeiten der leitenden Beamten und Beamtinnen angeführt sind.

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 genehmigte Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen i.g.F., insbesondere auf die Art. 17, 18, 19, 20, 21, 22 und 23 sowie auf die Anlagen, in denen die Zuständigkeiten der einzelnen Organisationseinheiten beschrieben sind.

Es wird Bezug genommen auf den Stadtratsbeschluss Nr. 410 vom 15.06.2015, der in Umsetzung von Art. 21 der Organisationsordnung die Verfahren benennt, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten und Beamtinnen fallen (a) bzw. ihnen übertragen worden sind (b).

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 3 vom 20.01.2018 genehmigte Vertragsordnung i.g.F.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 9 der geltenden "Gemeindeordnung über das Rechnungswesen" der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12.01.2016, i.g.F. genehmigt wurde, welcher den Haushaltsvollzugsplan und die Zuweisung der einzelnen Sektoren an die entsprechenden leitenden Beamten regelt.

Vista la delibera della G.M n. 175 del 30.03.2020 con la quale l'Ing. Donatella Batelli viene nominata Direttrice dell'Ufficio Edilizia Scolastica;

Ritenuto opportuno e necessario al fine di dare effettività ai principi di efficacia e di efficienza informativi dell'azione amministrativa, delegare ai singoli direttori d'ufficio, secondo le competenze di cui alla struttura organizzativa individuata dal vigente Regolamento di Organizzazione, la gestione delle risorse con i relativi centri di costo individuabili come centri di responsabilità d'ufficio, comprensivi di responsabilità, tempi ed obiettivi;

Ritenuto altresì opportuno nominare l'Ing. Donatella Batelli ai sensi dell'art. 4 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", dell'art. 6 della L.P. 17.12.2015 n. 16 rispettivamente dell'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016, per quanto compatibile e dell'art. 16 del D.M. 7 marzo 2018, n. 49 quale Responsabile Unico del Procedimento in via generale per :

a) procedure di acquisto di beni e servizi, compresi quelli di ingegneria ed architettura, attinenti al proprio centro di costo di importo unitario inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

b) procedure di lavori pubblici fino a 2.000.000,00 di euro fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

Dato atto che il suddetto Direttore d'Ufficio è in possesso della necessaria esperienza nello svolgimento di tale funzione.

Preso atto che l'anzidetto Direttore d'Ufficio è tenuto a rilasciare la "Dichiarazione relativa all'assenza di conflitto di interessi" con riferimento alle specifiche procedure di acquisto;

Ritenuto inoltre opportuno e necessario delegare all'Ing. Donatella Batelli , ai sensi

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 175 vom 30.03.2020, mit welchem Ing. Donatella Batelli zum Direktorin des Amtes für Schulbau der Gemeinde ernannt wird.

Um den Grundsätzen der Effizienz und der Wirksamkeit des Verwaltungshandelns gerecht zu werden, ist es zweckmäßig und notwendig, den einzelnen Amtsdirektoren/innen auf der Grundlage der in der Organisationsordnung beschriebenen Zuständigkeiten die Verwaltung der Finanzmittel und der Kostenstellen sowie der damit einhergehenden Verantwortung, Fristen und Ziele im Rahmen des jeweiligen Verantwortungsbereichs zu übertragen.

Es wird für notwendig und angebracht erachtet, Ing. Donatella Batelli im Sinne von Art. 4 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, von Art. 6 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, von Art. 31 des GvD Nr. 50/2016, sofern vereinbar, und von Art. 16 des M.D. Nr. 49 vom 7. März 2018 für folgende Bereiche als einzigen Verfahrensverantwortlichen in allgemeiner Hinsicht zu ernennen:

a) Verfahren für den Kauf von Gütern und Dienstleistungen (einschließlich der Ingenieur- und Architektenleistungen), die sich auf die eigene Kostenstelle für einen Einheitsbetrag unterhalb des EU-Schwellenwerts beziehen, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor;

b) Verfahren öffentlicher Arbeiten bis zu 2.000.000,00 Euro, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor.

Es wird weiters festgehalten, dass der obengenannte Amtsdirektor über die notwendige Erfahrung in der Durchführung dieser Funktion verfügt.

Es wird weiters festgehalten, dass der obengenannte Amtsdirektor verpflichtet ist, die "Erklärung zum Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten" mit Bezug auf die spezifischen Ankaufsverfahren auszustellen.

Es wird weiters für notwendig und angebracht erachtet, bei Abwesenheit der

dell'art. 13, comma 1 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" e dell'art. 34 della L.P. 17.12.2015 n. 16, la funzione di Autorità di gara per le procedure negoziate di acquisto di beni e servizi di importo unitario inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria e per le procedure negoziate di lavori pubblici di importo unitario inferiore a 2.000.000,00 di euro, in caso di assenza o impedimento della Direttrice dell'Ufficio Amministrazione Lavori Pubblici;

Direktorin des Amtes von Verwaltungsangelegenheiten im Rahmen der öffentlichen Arbeiten, Ing. Donatella Batelli im Sinne von Art. 13, Absatz 1 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ und von Art. 34 des LG. 17.12.2015 Nr. 16, die Aufgabe als Wettbewerbsbehörde bei Verhandlungsverfahren für die Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen mit einem Betrag bis zum EU-Schwellenwert und für die Beschaffung von öffentlichen Arbeiten mit einem Betrag bis zu 2.000.000,00 Euro zu übertragen.

Ciò premesso

Vor diesem Hintergrund

IL DIRETTORE DELLA RIPARTIZIONE 6

V E R F Ü G T

D E T E R M I N A

DER DIREKTOR DER ABTEILUNG 6

FOLGENDES:

1) di delegare all'Ing. Donatella Batelli, Direttrice dell'Ufficio Edilizia Scolastica di cui al punto 6.6.0 della struttura organizzativa, nominato Direttore d'Ufficio con deliberazione della G.M. n. 175/2020 dd. 30.03.2020 in attuazione degli artt. 22 e 23 del vigente regolamento sull'ordinamento delle strutture organizzative, la gestione dei centri di costo di competenza, comprensiva di tempi, obiettivi e responsabilità compatibilmente al ruolo ricoperto;

1) Dr. Ing. Donatella Batelli, zum Direktorin des Amtes für Schulbau der Gemeinde Nr. 6.6.0 gemäß Organisationsstruktur der Stadtgemeinde Bozen, mit Stadtratsbeschluss Nr. 175/2020 vom 30.03.2020 zum Amtsdirektor ernannt, wird in Anwendung von Art. 22 und 23 der geltenden Organisationsordnung die Zuständigkeit für die Verwaltung der in ihren Geschäftsbereich fallen den Kostenstellen einschließlich aller Fristen, Ziele und Verantwortlichkeiten übertragen, soweit mit der ausgeübten Funktion vereinbar;

2) La gestione connessa ai centri di costo e le attività conseguenti dovranno svolgersi e articolarsi con proposte di deliberazioni e con l'emanazione di determinazioni nell'espletamento delle attività devolute di cui ai punti a) e b) della delibera della Giunta Municipale n. 410 del 15/06/2015 (espressamente richiamate per relationem), al fine di garantire il raggiungimento degli obiettivi fissati dal P.E.G. dell'esercizio di competenza, con il reperimento delle risorse e gli interventi conseguenti e nel rispetto delle competenze individuate per ciascun ufficio dall'allegato A del vigente regolamento

2) Bei Tätigkeiten nach Punkt a) und b) des Stadtratsbeschlusses Nr. 410 vom 15.06.2015 (auf den hier ausdrücklich Bezug genommen wird) erfolgt die Verwaltung der Kostenstellen und die Durchführung der damit einhergehenden Tätigkeiten durch Beschluss oder Verfügung und grundsätzlich mit dem Zweck, die HVP-Ziele für das laufende Betriebsjahr zu erfüllen, die entsprechenden Haushaltsmittel einzusetzen und die damit einhergehenden Tätigkeiten im Rahmen der Zuständigkeiten, die dem Amt oder

Organico e di Organizzazione del Comune di Bolzano;

3) le determinazioni sono sottoscritte dal proponente e vistate dal Direttore di Ripartizione nell'esercizio della sua funzione di controllo;

4) gli atti deliberativi sono oggetto di proposta e di redazione da parte del singolo Direttore d'Ufficio e dallo stesso regolarmente vistati, ma adottati e sottoscritti dal Direttore di Ripartizione;

5) la corrispondenza interna ed esterna esecutiva di atti deliberativi o determinazioni, compresa la sottoscrizione di scritture private, sarà sottoscritta da ciascun Direttore d'Ufficio già dotato ai sensi dell'art. 23 del vigente Regolamento di Organizzazione della competenza alla sottoscrizione di atti aventi rilevanza esterna;

6) di delegare all'Ing. Donatella Batelli, ai sensi dell'art. 13, comma 1 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" e dell'art. 34 della L.P. 17.12.2015 n. 16, la funzione di Autorità di gara nelle procedure negoziate per gli acquisti di beni e servizi di importo unitario inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria e per le procedure negoziate di lavori pubblici di importo unitario inferiore a 2.000.000,00 di euro, in caso di assenza o impedimento della Direttrice dell'Ufficio Amministrazione Lavori Pubblici;

7) la funzione di Autorità di gara nelle procedure aperte se non assunta direttamente dal Direttore di Ripartizione dovrà essere oggetto di una specifica delega ad hoc, ai sensi dell'art. 13, comma 1 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti",

der Dienststelle auf der Grundlage der Anlage A zur Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen zuerteilt wurden, zu gewährleisten.

3) Die Verfügungen werden vom vorlegenden Amtsdirektor unterschrieben und vom Abteilungsdirektor in der Ausübung seiner Kontrollfunktion mit Sichtvermerk gekennzeichnet.

4) Die Beschlussvorlagen werden vom einzelnen Amtsdirektor verfasst, vorgelegt und ordnungsgemäß mit Sichtvermerk versehen und anschließend vom Abteilungsdirektor genehmigt und unterzeichnet.

5) Rechtsakte mit Innen- oder Außenwirkung, samt Abschluss von Privaturkunden, die der Umsetzung der Beschlüsse und Verfügungen dienen, werden von jedem/r Amtsdirektor/in unterschrieben, zumal diese nach Art. 23 der geltenden Organisationsordnung zur Unterzeichnung von Rechtsakten mit Außenrelevanz befugt sind.

6) Bei Abwesenheit der Direktorin des Amtes von Verwaltungsangelegenheiten im Rahmen der öffentlichen Arbeiten, wird Ing. Donatella Batelli im Sinne von Art. 13, Absatz 1 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ und von Art. 34 des LG. 17.12.2015 Nr. 16, die Aufgabe als Wettbewerbsbehörde bei Verhandlungsverfahren für die Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen mit einem Betrag bis zum EU-Schwellenwert und für die Beschaffung von öffentlichen Arbeiten mit einem Betrag bis zu 2.000.000,00, übertragen.

7) Die Aufgabe als Wettbewerbsbehörde bei den offenen Vergabeverfahren muss, sofern diese nicht direkt vom Abteilungsdirektor/von der Abteilungsdirektorin wahrgenommen wird, Gegenstand einer spezifischen Befugnisübertragung, im Sinne von Art. 13, Absatz 1 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, sein.

8) di nominare l'Ing. Donatella Batelli ai sensi dell'art. 4 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", dell'art. 6 della L.P. 17.12.2015 n. 16 rispettivamente dell'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016, per quanto compatibile e dell'art. 16 del D.M. 7 marzo 2018, n. 49 quale Responsabile Unico del Procedimento in via generale per :

a) procedure di acquisto di beni e servizi, compresi quelli di ingegneria ed architettura, attinenti al proprio Ufficio/centro di costo di importo unitario inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione

b) procedure di lavori pubblici fino a 2.000.000,00 di euro attinenti al proprio Ufficio/centro di costo fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

9) di nominare l'anzidetto RUP ai sensi dell'art. 16 del D.M. 7 marzo 2018, n. 49 contestualmente anche quale Direttore dell'esecuzione del contratto DEC);

10) di dare atto che :

- il RUP curerà ogni adempimento necessario per l'attuazione della presente determinazione, eserciterà tutte le funzioni previste dalla normativa vigente in materia;

- il RUP svolgerà tutti i compiti affidatigli dalla predetta normativa e che non siano specificatamente attribuiti ad altri organi e soggetti;

- il RUP è tenuto a rilasciare la "Dichiarazione relativa all'assenza di conflitto di interessi" con riferimento alla specifica procedura di acquisto;

- che il Direttore di Ripartizione si riserva in ogni momento con provvedimento motivato di riavocare a sé in tutto o in parte le su richiamate competenze;

8) Ing. Donatella Batelli wird im Sinne von Art. 4 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, von Art. 6 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, von Art. 31 des GvD Nr. 50/2016, sofern vereinbar, und von Art. 16 des M.D. Nr. 49 vom 7. März 2018 für folgende Bereiche als einziger Verfahrensverantwortlicher in allgemeiner Hinsicht ernannt:

a) Verfahren für den Kauf von Gütern und Dienstleistungen (einschließlich der Ingenieur- und Architektenleistungen), die sich auf das eigene Amt/die eigene Kostenstelle für einen Einheitsbetrag unterhalb des EU-Schwellenwerts beziehen, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor;

b) Verfahren öffentlicher Arbeiten bis zu 2.000.000,00 Euro, die sich auf das eigene Amt/die eigene Kostenstell beziehen, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor.

9) den oben genannten EVV im Sinne von Art. 16 des M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 gleichzeitig auch als Direktor für die Ausführung des Vertrages zu ernennen.

10) Festzustellen, dass

der EVV alle zur Umsetzung dieser Verfügung notwendigen Tätigkeiten vornehmen wird und alle Funktionen ausführen wird, die von den geltenden Rechtsvorschriften vorgesehen sind.

- der EVV alle Aufgaben wahrnehmen wird, die ihm durch die oben genannten Rechtsvorschriften übertragen werden und nicht ausdrücklich anderen Organen oder Subjekten zugewiesen wurden.

- dass der EVV verpflichtet ist, die "Erklärung zum Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten" mit Bezug auf die spezifischen Ankaufsverfahren auszustellen .

- dass der Abteilungsdirektor jederzeit mit begründeter Maßnahme die obgenannten Zuständigkeitsbereiche zur Gänze oder teilweise zu sich zurückzuholen kann.

11) si richiama il decreto sindacale n. 8 del 17.05.2018 recante "Politica organizzativa della protezione dei dati personali" per effetto del quale il responsabile interno del trattamento dei dati personali è il Responsabile della struttura;

12) si richiama inoltre il dettato del punto 2 dell'art. 20 del vigente Regolamento di Organizzazione per effetto del quale i dirigenti "assumono con riferimento alle strutture dirette, le funzioni di "datore di lavoro" ai sensi e per gli effetti della vigente normativa in materia" nei limiti della compatibilità con il ruolo di Direttore d'Ufficio e del budget assegnato;

13) le presenti deleghe sono valide fino a revoca espressa da parte del Direttore di Ripartizione pro tempore.

Agli effetti dell'art. 9 della L.P. 22 ottobre 1993, n. 17, la presente determinazione ha natura di atto definitivo, consentendo quindi solo il ricorso al Tribunale Regionale Amministrativo - Sezione Autonoma di Bolzano

11) Man beruft sich auf das Dekret des Bürgermeisters Nr. 8 vom 17.05.2018 betreffend „Organigramm in Bezug auf den Schutz der personenbezogenen Daten“ wonach welchem der Verantwortliche der Struktur der interne Beauftragte zur Datenverarbeitung der personenbezogenen Daten ist.

12)Es wird weiters auf den Wortlaut von Art. 20, Punkt 2 der geltenden Organisationsordnung verwiesen, wonach „im Sinne und kraft der geltenden einschlägigen Bestimmungen die leitenden Beamten innerhalb der von ihnen geführten Organisationseinheiten als Arbeitsgeber gelten“ im Rahmen der Kompatibilität mit der Rolle des Amtsdirektors und dem zugewiesenen Budget.

13) Die vorliegenden Vollmachten sind bis auf ausdrücklichen Widerruf des Abteilungsdirektor gültig.

Die vorliegende Verfügung hat die Wirkung eines endgültigen Aktes nach Art. 9 des L.G. Nr. 17 vom 22. Oktober 1993. Einwände müssen daher beim Regionalen Verwaltungsgericht - Autonome Sektion Bozen - geltend gemacht werden.

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor  
BERANTELLI SERGIO / ArubaPEC S.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

#### **Allegati / Anlagen:**

ac9376a3e1e666c08712f2fc664c2b29932f30a71b1936a4ef07df32095907f1 - 6882701 - det\_testo\_proposta\_06-09-2021\_15-12-12.doc  
92b108e6ffcbfe9eff4737145eb4d1d4416efcb70604d9fad62ede89094c56e0 - 6882703 - det\_Verbale\_06-09-2021\_15-14-22.doc